M0004097: Page from Chyrurgia Albucasim, Albucasis (Surgical Treatise, Al Zahrawi)

Publication/Creation

14 December 1934

Persistent URL

https://wellcomecollection.org/works/jbpxcanp

License and attribution

Conditions of use: it is possible this item is protected by copyright and/or related rights. You are free to use this item in any way that is permitted by the copyright and related rights legislation that applies to your use. For other uses you need to obtain permission from the rights-holder(s).

Wellcome Collection
183 Euston Road
London NW1 2BE UK
T +44 (0)20 7611 8722
E library@wellcomecollection.org
https://wellcomecollection.org

verba albuchasim:

Postquam ꝓpleui uob̄ ofiliꝰ libꝝ hūc qui est postremꝰ scīe in medicīa ꝯpleūtio ipi ꝯ secutꝰ sum finē in eo et potiōibꝰ ei⁹ et ipi declarato ib̄. usum est mihi ut ꝓponam ipm uob̄ in hac tractatu qui est pars. i. cyrūgie operatiōis ꝯ manu. Q. m operato cū manu postrata ē in regione nra tpe nīo. puata omīo tonet fortis se put scīa ei et absciſum ē uestigiū ei⁹ nō remāserit et ea in receptōes pue in libris antiquoꝝ qs mutauerit man⁹ et accidit eis error. et hesitatio tōn clause se in tectōe ei⁹. et longata ē ipi scīa. usus ē mihi ut unusquisq; eaꝝ cū ordinatōe h̄ tractat⁹ in ea fm uiā experiōis. et declatōis. et abreuiatōis. et usum est mihi ut uelam ꝓ formis ferramtoꝝ cauterii et reliquoꝝ instrūtoꝝ opis cū ea et declaratiōis additōe et expatōe eius q̄ est necessē: Cā aūt ꝓpter q̄ no inueniēt ei artifex bon⁹ ꝯ manu sua in hoc nīo tpe. ē quia ars medicīe est longa et opꝰ auctores ei⁹ erraūt. an illi⁹ scīa anathomie q̄ narrauit galien⁹ tōn sciat unusquisq; membroꝝ. et ipoꝝ formas. et eoꝝ cū iūctōem et sepationē. et hāt cognitōes ossiuꝝ et nuoꝝ. et laceroꝝ. et nīi ipoꝝ et eoꝝ eggsiones et uenaꝝ pulsatiliū et quietaꝝ et locoꝝ ei⁹ capacitatē. Et ꝓpter illo dixit ypocras q̄ nom̄ cibi est mihi⁹ et opꝰ ē pauca ipcipue in arte manuū. Nos aūt dicimus iam de illo mihi⁹ et libro. q̄m q̄ nō est sciens q̄ dixim⁹ de anathomia. nō cuiquam q̄ cadat in errorē quo⁹ efficiunt homines sicut uidemus melios ex illis qui formant in hac scīa et iactant se de ea absq; scīa et sine experimēto. Q. d̄ est q̄ uidemus medicū stolidū et secundū se apud scrofulosū et collo et mulierē. et incidit q̄dā arteriaꝝ colli q̄ fluxit sanguis mulieris tōn cecidit motus in manib⁹ ei⁹. et uidemus medicū aliū ꝓpter ut crederet lapidē uini q̄ percussit in cerebro. et lapis cadit magn⁹. pueri ꝑ aduentū. et extraxit ipm ꝯ frustro uehemēter. Q. d̄ motiuus est ut usq; ad tres dies. Et ē q̄dā ita uocat⁹ fuerat ad extrahendū ipm. et uidi ex magnitudine lapidis et diſpositiōe unſimi q̄ mensurauit super eum illo. et uidi medicū aliū. q̄ accipiebat stipē apud quedaꝝ ducū terre nre ꝓpter medicinaꝝ. et accidit eunucho nigro q̄ erat ap ipm fractura in crure ei⁹ ꝓpe calcaneū. et ꝓpauit medicus ignorātia sua. et stringit fractura sup uulnꝰ ꝑ pulmentis. et astellis stricta forti. et nō dimisit uulnerī exspuatōi. et nō absoluit eum fm tectōem sua. ꝑa dimisit eū die⁹ aliquot et ꝑcepit ei ne solueret ligamtū. et stetit sic tōn apatus est cruri ei⁹. et ipi pes. et ꝓpter ꝓpiatōē uocat⁹ sum ego ad eum et ꝑpauī ad soluendū ligamtū et ꝯsecuta est tribulatas et nasit a uolumine suis. Verum corruptio iā ꝯfirmata erat in membro et nō potui refrenare ipam. sed nō g̃ cessauit corruptio pambulare in membro tōn ꝑtis. Et uidi medicū aliū q̄ ꝓpauit apā cā cōsum. et et ulcerauit est ꝑ dies octo tōn magnificata ē malicia ei⁹ ꝯ omīo ipi. Q. ē q̄ cācer q̄ est pus ꝯ hūcē mliꝰ. et nō opꝰ ut pueriat ad ei⁹ ferro omino n̄ sit in membro et tollet ut absc̄adat totū ei⁹. Et ꝓ illo ofiliꝰ necessē ē uob̄ ut sciatis q̄ opatio cū manu diuina ꝯ uos diuisiōes. s. operatōe cui associat salus. Et operatōe q̄ē ꝑticulꝰ in plibꝰ diſpositiōibꝰ Et ego iā exercitatus in omī loco h̄ libri in quo ue ro opatio inq̄ē error et rumor. Q. d̄ necessē ē uob̄ ut caueatis illo⁹ et dimittatis ipm ut n̄ iuueniant stolidi uia adloquendi et honestatē uiri accipiūt g̃ aias uras ꝯ solicitudie et ꝑceptē. et infirmoꝝ uros ꝯ felicitate et infirmitudie et uulnerū uia melioē. Pouce gratia dei ad saluatē et successiōē laudabiliē. et dimittit egnes tibi⁹ sanatōis difficil⁹. et tollit aias uras ab eo q̄ facē uob̄ timē ut igdiat super uob̄ hesitatio in fine uia et multo uro est ei magis remanēs ad gl'am uram. et sublimitudie in multo isto. et postremo ad q̄nitates uestras.

Galien⁹ ei iā dixit iqrēdā suis amicis uobis nō medicātis egnis malā ꝯ noiemini medicina malis tam aūt diuisi hēc tractatū fm tria capla:

Capitulū primū de cautio ꝯ igne. et cautio ꝯ medicatura. capitulatuꝝ ordinatuꝝ a capite usq; ad pedes et foris instrumtoꝝ et feramtoꝝ cauterii. et omī q̄ necessariū est in opatione:

Capl'm fm de sectione ꝑ foramē et uulnibꝰ et extractōe sagittaꝝ. et filib⁹ illi⁹ et totū capl'm ordinatū et formis instrumtoꝝ:

Capl'm tertiū de restauratōe et dislocatōe. et ruptōe tendinū et filib⁹ illi. capl'm ordinatus a capite usq; ad pedes et formis instrumtoꝝ:

Etiam quia ꝓ de Capl'm primū de cautio: memoriā opatōis ꝯ eo. opꝰ ut dicā q̄litates uiuaꝝ tuaꝝ et nocumtoꝝ ipi et iq̄ ꝯ pl'ē exhibeat. dico g̃ ꝯ fmo de q̄litate uiuaꝝ tuaꝝ cautū. et nocumti ei ē fmo plurus et subtil scīa. et secretū occultū. et iā locuta ideo fuit mihi tuto sapienti et dissensū est in eo. Et in q̄ē suffic̄ pax et fmoibꝰ eoꝝ timēs plongatōē dico g̃ ꝯ cautius ꝯ fert ut omī ꝯ pl'i q̄ē ꝯ m. et abs matia exceptis duabꝰ ꝯ pl'oibꝰ. q̄s ꝯ pl'io cal'a. et ꝯ pl'o sicca abs m̄ In ꝯ plicē aūt cal'a et sicca ꝯ m̄ dissensū est quaꝝ